

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Кудрявцев Максим Владимирович

Должность: Проректор по образовательной деятельности

Дата подписания: 21.04.2025

Уникальный программный ключ:

790a1a8df2525774421adc1fc96453f0e902bfb0

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО
ХОЗЯЙСТВА ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»**
(Университет Вернадского)

Кафедра базовых дисциплин

Принято Ученым советом
Университета Вернадского
«28» августа 2025 г. протокол № 1



УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной деятельности
_____ Кудрявцев М.Г.
«28» августа 2025 г.

Рабочая программа дисциплины

Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык)

Направление подготовки: 21.04.02 Землеустройство и кадастры

Направленность (профиль) подготовки: Кадастр земель и землеустройство

Квалификация: магистр

Форма обучения: заочная

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 21.04.02 Землеустройство и кадастры

Рабочая программа дисциплины разработана ст. преподавателем кафедры базовых дисциплин Пищулиной Г. П. под руководством доцента кафедры базовых дисциплин к. ф. н. Хисматуллиной Ю. Р.

Рецензент: к.п.н., доцент кафедры базовых дисциплин Мукина А. Н.

1 Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с установленными в ОПОП ВО индикаторами достижения компетенций

1.1. Перечень компетенций, формируемых учебной дисциплиной

Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения
Универсальная компетенция УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	
ИД-1 _{УК-4} Использует современные информационно-коммуникативные средства для академического и профессионального взаимодействия.	<p>Знать (З): основы составления, оформления и редактирования научных и официально-деловых текстов, особенности коммуникативных стратегий и тактик в деловой сфере профессиональной деятельности, речевой этикет, отражающий особенности культуры страны изучаемого языка.</p> <p>Уметь (У): определять природу, структуру и основные элементы деловой коммуникации, соблюдать стилистические и языковые нормы в официально-деловом письменном тексте, осуществлять обмен деловой корреспонденцией на иностранном языке с учетом языковых норм и социокультурных различий.</p> <p>Владеть (В): современными информационно-коммуникативными средствами в процессе общения, навыками вербальной и невербальной коммуникации для академического и профессионального взаимодействия.</p>
ИД-2 _{УК-4} Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на публичных мероприятиях, включая международные, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).	<p>Знать (З): этические аспекты устной и письменной речи, вербальные и невербальные средства профессионально-делового взаимодействия, принципы построения публичной речи, ведения дискуссий и круглых столов.</p> <p>Уметь (У): вести обмен информацией в устной и письменной формах, использовать знания о коммуникативных качествах речи в межличностном общении и профессиональной деятельности, выбирать языковые средства, уместные для конкретной коммуникативной ситуации.</p> <p>Владеть (В): навыками передачи связных аргументированных высказываний, построения высказывания с учетом литературных норм и коммуникативной ситуации, навыками использования коммуникативно приемлемых стилей делового общения и представления своей точки зрения в ходе публичных выступлений.</p>
Универсальная компетенция УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	
ИД-1 _{УК-5} Демонстрирует понимание особенностей социального межкультурного взаимодействия, основных принципов и методов организации деловых контактов с учетом национальных, этнокультурных и конфессиональных особенностей.	<p>Знать (З): принципы толерантного отношения к культурным особенностям представителей различных этносов и конфессий, основные типы мировоззрения, типы социального взаимодействия на групповом и индивидуальном уровнях.</p> <p>Уметь (У): выявлять обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем особенности межкультурного взаимодействия, преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия.</p> <p>Владеть (В): навыками оценивания ситуации в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом</p>

		национальных, социокультурных особенностей, этических и правовых норм.
ИД-2ук-5	Выстраивает профессиональное взаимодействие с учетом культурных особенностей представителей разных этносов, конфессий и социальных групп.	<p>Знать (З): этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей.</p> <p>Уметь (У): реализовывать недискриминационное толерантное восприятие культурных особенностей в личном и массовом общении и выполнении поставленной задачи, конструктивно взаимодействовать с представителями разных социокультурных типов, работать с нормативными и правовыми документами.</p> <p>Владеть (В): способностью придерживается принципов недискриминационного взаимодействия и толерантного восприятия культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий, навыком эффективной коммуникации на основе толерантности.</p>

2. Цели и задачи освоения учебной дисциплины, место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык) входит в обязательную часть ОПОП ВО. Знания и навыки, полученные при ее изучении, позволяют расширить возможности будущего магистра в области организации эффективной работы агропромышленных комплексов.

Целью дисциплины: закрепление, углубление и совершенствование приобретённых навыков владения иностранным языком для активного его применения в профессиональной деятельности с целью интеграции в международную профессиональную среду, для ознакомления с иностранными источниками научной информации на немецком языке и для деловых контактов с зарубежными партнерами; расширение терминологического словарного запаса по коммерческой деятельности.

Задачи дисциплины:

- поддержание ранее приобретенных умений и навыков иноязычного общения;
- формирование у студентов системы языковых знаний в объеме, необходимом и достаточном для профессиональной деятельности.

3. Объем учебной дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	2 курс
Общая трудоемкость дисциплины, зачетных единиц	3
часов	108
Аудиторная (контактная) работа, часов	6,25
в т.ч. занятия лекционного типа	
занятия семинарского типа	6
промежуточная аттестация	0,25
Самостоятельная работа обучающихся, часов	97,75
в т.ч. курсовая работа	-
Контроль	4
Вид промежуточной аттестации	зачёт

4. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Перечень разделов дисциплины с указанием трудоемкости аудиторной (контактной) и самостоятельной работы, видов контролей и перечня компетенций

Наименование разделов и тем	Трудоемкость, часов			Наименование оценочного средства	Код ИДК
	всего	в том числе			
		аудиторной (контактной) работы	самостоятельной работы		
Раздел 1. Pre-Intermediate				контрольная работа	УК-4 УК-5
1.1. Межкультурная коммуникация	52	3	49		
Раздел 2. Intermediate	51,75	3,25	48,75	Деловая игра, Кейс-задача,	
2.1. Научная тематика по специальности на иностранном языке					
Итого за семестр	103,75	6,25	97,75	Итоговое тестирование	
Промежуточная аттестация	4,25	0,25	4		
ИТОГО по дисциплине	108	6,25	101,75		

4.2 Содержание дисциплины по разделам

Раздел 1. Pre-Intermediate

Цели – Развитие у обучающихся способности к межкультурному взаимодействию и использованию изучаемого языка как инструмента этого взаимодействия.

Задачи:

– повышение общего уровня владения иностранным языком.

- Совершенствования навыков чтения текстов страноведческого и культуроведческого характера.
- Развитие навыков публичной речи.

Перечень учебных элементов раздела:

1.1. «Межкультурная коммуникация».

Аудирование

- Словесное и фразовое ударение.
- Усвоение английской интонации.

1. Грамматика

- Систематизация изученных грамматических средств. Тест № 1.

Говорение

- Составление глоссариев, диалогов и монологов. Беседа по темам «Англоговорящие страны», «Культура Великобритании», «Традиции и праздники Великобритании», «Наука Великобритании», «Межкультурная коммуникация».

2. Письмо

- Написание аннотаций к текстам страноведческого и культуроведческого содержания.

3. Чтение

- Тексты страноведческого и культуроведческого содержания. Усвоению подлежит тема: «Межкультурная коммуникация».

Раздел 2. Intermediate. «Научная тематика по специальности на иностранном языке»

Цели – Более глубокое изучение профессионально-ориентированной тематики на иностранном языке, реализуемой в письменной и устной разновидностях речевой деятельности.

Задачи:

- Совершенствование навыков чтения и понимания текстов, связанных с тематикой выбранного профиля.
- Развитие навыков работы со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.
- Развитие умений излагать содержание прочитанного текста на иностранном языке.
- Развитие умений писать аннотацию, реферат на иностранном языке.

Перечень учебных элементов раздела:

2.1. «Научная тематика по специальности на иностранном языке»

Аудирование

Понимание основного содержания аудиотекста в рамках заданной темы. Выборочное понимание значимой информации из услышанного материала.

Говорение

Составление глоссариев, диалогов и монологов. Беседа по темам «Обучение в магистратуре», «Выдающиеся ученые Великобритании», «Технические и инженерные науки», «Моя научная работа», «Электротехника». Тест № 2.

Письмо

Написание аннотаций к текстам профессионально-ориентированного содержания.

Чтение

Тексты профессионально - ориентированного содержания.

Усвоению подлежат тема: «Научная тематика в области природообустройства и водопользования на иностранном языке».

5. Оценочные материалы по дисциплине

Оценочные материалы по дисциплине представлены в виде фонда оценочных средств. Приложение к рабочей программе.

6. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1 Перечень учебно-методического обеспечения по дисциплине

№ п/п	Автор, название, место издания, издательство, год издания, количество страниц
1	Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык). Методические указания по изучению дисциплины и задания для практических занятий/ РГУНХ ВО «Рос. гос. ун-т нар. хоз. им. И. В. Вернадского»; сост. Г. В. Ларина – Б., 2025. Курс: Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация

6.2 Перечень учебных изданий, необходимых для освоения дисциплины Электронные учебные издания в электронно-библиотечных системах (ЭБС):

№ п/п	Автор, название, место издания, год издания, количество страниц	Ссылка на учебное издание в ЭБС
Основная:		
1	Афони́на, Е. В. Английский язык для магистров технических направлений: учебно-методическое пособие / Е. В. Афони́на, Р. Р. Яхина. — Казань: КНИТУ-КАИ, 2022. — 76 с	https://e.lanbook.com/book/399512 (дата обращения: 25.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей
2	Николаева, Н. Н. Academic English for Engineering and Technology Studies. Академический английский язык для магистров инженерно-технических направлений подготовки: учебное пособие / Н. Н. Николаева, Е. Б. Лежнева. — Москва: МГТУ им. Баумана, 2020. — 244 с.	https://e.lanbook.com/book/205061 (дата обращения: 25.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей
Дополнительная		
1	Малятова, Л. П. Английский язык для студентов, обучающихся по программам подготовки бакалавров, дипломированных специалистов и магистров по направлению "Агроинженерия : учебное пособие / Л. П. Малятова, Е. Г. Староверова. — Челябинск: ИАИ ЮУрГАУ, 2011.	https://e.lanbook.com/book/9602 (дата обращения: 25.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
2	Английский язык (для магистратуры): учебное пособие / составители З. С. Хабекирова [и др.]. — Майкоп: АГУ, 2018. — 96 с.	https://e.lanbook.com/book/146136 (дата обращения: 26.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3	Шпит, Е. И. English for EMI/EMC Graduate Students (Английский язык для студентов магистратуры, изучающих вопросы ЭМС): учебное пособие / Е. И. Шпит. — Москва: ТУСУР, 2019. — 55 с.	https://e.lanbook.com/book/313391 (дата обращения: 26.02.2025). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
---	---	--

6.3 Перечень электронных образовательных ресурсов

№ п/п	Наименование интернет ресурса, его краткая аннотация, характеристика	Адрес в сети интернет
1.	Электронно-библиотечная система "AgriLib".	http://ebs.rgazu.ru
2.	Словари	my-english-dictionary.com/
3.	Грамматика	englishgrammar101.com/
4.	Упражнения	islcollective.com
5.	Подкасты на английском языке	britishcouncil.org/learnenglish
6.	Обучающие игры, материалы для изучения делового английского языка	http://learnenglish.britishcouncil.org/en/
7.	Словари	my.vocabularysize.com
8.	Грамматические задания	grammar.net
9.	Обучение английскому языку	multimedia-english.com

6.4 Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы и лицензионное программное обеспечение

Современные профессиональные базы данных, информационные справочные системы, цифровые электронные библиотеки и другие электронные образовательные ресурсы

1. Договор о подключении к Национальной электронной библиотеке и предоставлении доступа к объектам Национальной электронной библиотеки №101/НЭБ/0502-п от 26.02.2020 5 лет с пролонгацией
2. Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com. Обзор СМИ 27.04.2016 бессрочно
3. Соглашение о бесплатном тестовом доступе к Polpred.com. Обзор СМИ 02.03.2020 бессрочно
4. Информационно-справочная система «Гарант» – URL: <https://www.garant.ru/>
Информационно-справочная система Лицензионный договор № 261709/ОП-2 от 25.06.2021
5. «Консультант Плюс». – URL: <http://www.consultant.ru/> свободный доступ
6. Электронно-библиотечная система AgriLib <http://ebs.rgunh.ru/> (свидетельство о государственной регистрации базы данных №2014620472 от 21.03.2014).

Доступ к электронной информационно-образовательной среде, информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Система дистанционного обучения Moodle www.portfolio.rgunh.ru (свободно распространяемое)
2. Право использования программ для ЭВМ Mirapolis HCM в составе функциональных блоков и модулей: Виртуальная комната.
3. Инновационная система тестирования – программное обеспечение на платформе 1С (Договор № К/06/03 от 13.06.2017). Бессрочный.
4. Образовательный интернет – портал Российского государственного аграрного заочного университета (свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл № ФС77-51402 от 19.10.2012).

Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение

1. OpenOffice – свободный пакет офисных приложений (свободно распространяемое)
2. linuxmint.com <https://linuxmint.com/> (свободно распространяемое)
3. Электронно-библиотечная система AgriLib <http://ebs.rgunh.ru/> (свидетельство о государственной регистрации базы данных № 2014620472 от 21.03.2014) собственность университета.
4. Официальная страница ФГБОУ ВО «Российский государственный университет народного хозяйства имени В.И. Вернадского» <https://vk.com/rgunh> (свободно распространяемое)
5. Антивирусное программное обеспечение Dr. WEB Desktop Security Suite (Сублицензионный договор № 13740 на передачу неисключительных прав на программы для ЭВМ от 01.07.2021).

6.5 Перечень учебных аудиторий, оборудования и технических средств обучения

Учебная аудитория для проведения лекционных занятий (поточная). Специализированная мебель, доска меловая, мультимедийное оборудование, проектор, экран настенный	143907, Московская область, г. Балашиха, ул. шоссе Энтузиастов, д.50, каб. 129 Площадь помещения 118,1 кв.м № по технической инвентаризации 140, этаж 1
Учебная аудитория для занятий лекционного типа, семинарского типа (семинары, практические занятия, практикумы, лабораторные работы, коллоквиумы), для проведения групповых консультаций и индивидуальной работы обучающихся с педагогическими работниками, для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации. Специализированная мебель, доска меловая. Мультимедийное оборудование, проектор, экран настенный	143907, Московская область, г. Балашиха, ул. шоссе Энтузиастов, д. 50, каб. 125 Площадь помещения 51,6 кв.м № по технической инвентаризации 136, этаж 1
Помещение для самостоятельной работы. Персональные компьютеры в сборке с выходом в интернет.	143907, Московская область, г. Балашиха, ул. шоссе Энтузиастов, д. 50, читальный зал Площадь помещения 497,4 кв. м. № по технической инвентаризации 177, этаж 1
Помещение для самостоятельной работы. Специализированная мебель, персональные компьютеры в сборке с выходом в интернет.	143900, Московская область, г. Балашиха, ул. Юлиуса Фучика д.1, каб. 320 Площадь помещения 49,7 кв. м. № по технической инвентаризации 313, этаж 3
Учебная аудитория для учебных занятий обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ. Специализированная мебель. Автоматизированное рабочее место для инвалидов-колясочников с коррекционной техникой и	143907, Московская область, г. Балашиха, ул. шоссе Энтузиастов, д. 50, каб. 105 Площадь помещения 52,8 кв. м.

<p>индукционной системой ЭлСис 290; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей со стационарным видеоувеличителем ЭлСис 29 ON; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей с портативным видеоувеличителем ЭлСис 207 CF; Автоматизированное рабочее место для слабовидящих и незрячих пользователей с читающей машиной ЭлСис 207 CN; Аппаратный комплекс с функцией видеоувеличения и чтения для слабовидящих и незрячих пользователей ЭлСис 207 OS.</p>	<p>№ по технической инвентаризации 116, этаж 1</p>
--	--

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ МИНИСТЕРСТВА СЕЛЬСКОГО
ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ НАРОДНОГО
ХОЗЯЙСТВА ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»
(Университет Вернадского)

**Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и
промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык)

Направление подготовки: 21.04.02 Землеустройство и кадастры

Направленность (профиль) подготовки: Кадастр земель и землеустройство

Квалификация: магистр

Форма обучения: заочная

Балашиха 2025

1. Описание показателей и критериев оценивания планируемых результатов обучения по учебной дисциплине

Код и наименование компетенций	Уровень освоения	Планируемые результаты обучения	Наименование оценочного средства
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.</p>	<p>Пороговый (удовлетворительно)</p>	<p>Знает: основы составления, оформления и редактирования научных и официально-деловых текстов, особенности коммуникативных стратегий и тактик в деловой сфере профессиональной деятельности, речевой этикет, отражающий особенности культуры страны изучаемого языка. Этические аспекты устной и письменной речи, вербальные и невербальные средства профессионально-делового взаимодействия, принципы построения публичной речи, ведения дискуссий и круглых столов.</p> <p>Умеет: определять природу, структуру и основные элементы деловой коммуникации, соблюдать стилистические и языковые нормы в официально-деловом письменном тексте, осуществлять обмен деловой корреспонденцией на иностранном языке с учетом языковых норм и социокультурных различий. Вести обмен информацией в устной и письменной формах, использовать знания о коммуникативных качествах речи в межличностном общении и профессиональной деятельности, выбирать языковые средства, уместные для конкретной коммуникативной ситуации.</p> <p>Владеет: современными информационно-коммуникативными средствами в процессе общения, навыками вербальной и невербальной коммуникации для академического и профессионального взаимодействия. Навыками передачи связных аргументированных высказываний, построения высказывания с учетом литературных норм и коммуникативной ситуации, навыками использования коммуникативно приемлемых стилей делового общения и представления своей точки зрения в ходе публичных выступлений.</p>	<p>Раздел 1 Раздел 2 Контрольная работа Деловая игра, Кейс-задача, Итоговое тестирование</p>
	<p>Продвинутый (хорошо)</p>	<p>Знает твердо: основы составления, оформления и редактирования научных и официально-деловых текстов, особенности коммуникативных стратегий и тактик в деловой сфере профессиональной деятельности, речевой этикет, отражающий особенности культуры страны изучаемого языка. Этические аспекты устной и письменной речи, вербальные и невербальные средства профессионально-делового взаимодействия, принципы построения публичной речи, ведения дискуссий и круглых столов.</p> <p>Умеет уверенно: определять природу, структуру и основные элементы деловой коммуникации, соблюдать стилистические и языковые нормы в официально-деловом письменном тексте, осуществлять обмен деловой корреспонденцией на иностранном языке с учетом языковых норм и социокультурных различий. Вести обмен информацией в устной и письменной формах, использовать знания о коммуникативных качествах речи в межличностном общении и профессиональной деятельности, выбирать языковые средства, уместные для конкретной коммуникативной ситуации.</p> <p>Владеет уверенно: современными информационно-коммуникативными средствами в процессе общения, навыками вербальной и невербальной коммуникации для академического и профессионального взаимодействия. Навыками передачи связных аргументированных</p>	<p>Раздел 1 Раздел 2 Контрольная работа Деловая игра, Кейс-задача, Итоговое тестирование</p>

		высказываний, построения высказывания с учетом литературных норм и коммуникативной ситуации, навыками использования коммуникативно приемлемых стилей делового общения и представления своей точки зрения в ходе публичных выступлений.	
	Высокий (отлично)	<p>Имеет сформировавшееся систематические знания: основы составления, оформления и редактирования научных и официально-деловых текстов, особенности коммуникативных стратегий и тактик в деловой сфере профессиональной деятельности, речевой этикет, отражающий особенности культуры страны изучаемого языка. Этические аспекты устной и письменной речи, вербальные и невербальные средства профессионально-делового взаимодействия, принципы построения публичной речи, ведения дискуссий и круглых столов.</p> <p>Имеет сформировавшееся систематическое умение: определять природу, структуру и основные элементы деловой коммуникации, соблюдать стилистические и языковые нормы в официально-деловом письменном тексте, осуществлять обмен деловой корреспонденцией на иностранном языке с учетом языковых норм и социокультурных различий. Вести обмен информацией в устной и письменной формах, использовать знания о коммуникативных качествах речи в межличностном общении и профессиональной деятельности, выбирать языковые средства, уместные для конкретной коммуникативной ситуации.</p> <p>Показал сформировавшееся систематическое владение: современными информационно-коммуникативными средствами в процессе общения, навыками вербальной и невербальной коммуникации для академического и профессионального взаимодействия. Навыками передачи связных аргументированных высказываний, построения высказывания с учетом литературных норм и коммуникативной ситуации, навыками использования коммуникативно приемлемых стилей делового общения и представления своей точки зрения в ходе публичных выступлений.</p>	Раздел 1 Раздел 2 Контрольная работа Деловая игра, Кейс-задача, Итоговое тестирование
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Пороговый (удовлетворительно)	<p>Знает: принципы толерантного отношения к культурным особенностям представителей различных этносов и конфессий, основные типы мировоззрения, типы социального взаимодействия на групповом и индивидуальном уровнях. Этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей.</p> <p>Умеет: выявлять обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем особенности межкультурного взаимодействия, преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия. Реализовывать недискриминационное толерантное восприятие культурных особенностей в личном и массовом общении и выполнении поставленной задачи, конструктивно взаимодействовать с представителями разных социокультурных типов, работать с нормативными и правовыми документами.</p> <p>Владеет: навыками оценивания ситуации в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом национальных, социокультурных особенностей, этических и правовых норм. Способностью придерживается принципов недискриминационного взаимодействия и толерантного восприятия культурных особенностей представителей</p>	Раздел 1 Раздел 2 Контрольная работа Деловая игра, Кейс-задача, Итоговое тестирование

		различных этносов и конфессий, навыком эффективной коммуникации на основе толерантности.	
	Продвину- тый (хорошо)	<p>Знает твердо: принципы толерантного отношения к культурным особенностям представителей различных этносов и конфессий, основные типы мировоззрения, типы социального взаимодействия на групповом и индивидуальном уровнях. Этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей.</p> <p>Умеет уверенно: выявлять обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем особенности межкультурного взаимодействия, преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия. Реализовывать недискриминационное толерантное восприятие культурных особенностей в личном и массовом общении и выполнении поставленной задачи, конструктивно взаимодействовать с представителями разных социокультурных типов, работать с нормативными и правовыми документами.</p> <p>Владет уверенно: навыками оценивания ситуации в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом национальных, социокультурных особенностей, этических и правовых норм. Способностью придерживается принципов недискриминационного взаимодействия и толерантного восприятия культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий, навыком эффективной коммуникации на основе толерантности.</p>	Раздел 1 Раздел 2 Контрольная работа Деловая игра, Кейс- задача, Итоговое тестирование
	Высокий (отлично)	<p>Имеет сформировавшееся систематические знания: принципы толерантного отношения к культурным особенностям представителей различных этносов и конфессий, основные типы мировоззрения, типы социального взаимодействия на групповом и индивидуальном уровнях. Этические и правовые нормы межкультурного взаимодействия и основные принципы организации деловых контактов с учетом национальных, социокультурных особенностей.</p> <p>Имеет сформировавшееся систематическое умение: выявлять обусловленные различием этических, религиозных и ценностных систем особенности межкультурного взаимодействия, преодолевать культурный барьер, воспринимая межкультурные различия. Реализовывать недискриминационное толерантное восприятие культурных особенностей в личном и массовом общении и выполнении поставленной задачи, конструктивно взаимодействовать с представителями разных социокультурных типов, работать с нормативными и правовыми документами.</p> <p>Показал сформировавшееся систематическое владение: навыками оценивания ситуации в процессе межкультурного взаимодействия, выбирать эффективные формы межличностных взаимодействий с учетом национальных, социокультурных особенностей, этических и правовых норм. Способностью придерживается принципов недискриминационного взаимодействия и толерантного восприятия культурных особенностей представителей различных этносов и конфессий, навыком эффективной коммуникации на основе толерантности.</p>	Раздел 1 Раздел 2 Контрольная работа Деловая игра, Кейс- задача, Итоговое тестирование

2. Описание шкал оценивания

2.1 Шкала оценивания на этапе текущего контроля

Форма текущего контроля	Отсутствие усвоения (ниже порогового)	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Контрольная работа	Менее 51%	51-79%	80-90%	91% и более
Деловая игра, Кейс-задача,	Обучающийся не продемонстрировал способности к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, в знаниях допущены существенные пробелы в знаниях культурных различий, имело место неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины	Обучающийся продемонстрировал способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, умение получить с помощью преподавателя правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой, знакомство с культурными различиями. Однако при этом имеет место отсутствие четкого и логического ответа, доказательной базы при оценке полученных результатов	Обучающийся продемонстрировал сформировавшуюся способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в культурных различиях, умеет правильно оценить полученные результаты.	Выставляется обучающемуся, если 80% и более поставленных вопросов получили четко сформулированные квалифицированные ответы в полном объеме и обучающийся продемонстрировал сформировавшуюся способность к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, а также глубокое знание культурных различий.

2.2 Шкала оценивания на этапе промежуточной аттестации (зачет и экзамен)

Форма промежуточной аттестации	Отсутствие усвоения (ниже порогового)	Пороговый (удовлетворительно)	Продвинутый (хорошо)	Высокий (отлично)
Выполнение итоговых тестов	Менее 51%	51-79%	80-90%	91% и более

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Раздел 1. Pre-Intermediate

ПРИМЕРНЫЙ ВАРИАНТ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ по дисциплине Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык)

Письменная контрольная работа по дисциплине «Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык)» содержит задания по всем темам, включенным в рабочую программу дисциплины, с целью формирования способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Каждому студенту при выполнении контрольной работы по дисциплине предоставляется ряд заданий. Студенту необходимо выполнить задания в письменной форме. Для выполнения контрольной работы отводится 90 минут.

Английский язык

Примерная контрольная работа

TEXT SMART GRID

A smart grid is an electrical grid that uses information and communications technology to gather and act on information, such as information about the behaviors of suppliers and consumers, in an automated fashion to improve the efficiency, reliability, economics, and sustainability of the production and distribution of electricity.

Today's alternating current power grid evolved after 1896, based in part on Nikola Tesla's design published in 1888. At that time, the grid was conceived as a centralized unidirectional system of electric power transmission, electricity distribution. By the 1960s, the electric grids of developed countries had become very large and highly interconnected, with thousands of 'central' generation power stations delivering power to major load centres via high capacity power lines which were then branched and divided to provide power to smaller industrial and domestic users over the entire supply area. Power stations were located strategically to be close to fossil fuel reserves. Nuclear power plants were sited for availability of cooling water. Siting of hydroelectric dams in mountain areas also strongly influenced the structure of the emerging grid. Through the 1970s to the 1990s, growing demand led to increasing numbers of power stations. In some areas, supply of electricity, especially at peak times, could not keep up with this demand, resulting in poor power quality including blackouts, power cuts, and brownouts.

Smart grid technologies have emerged from earlier attempts at using electronic control, metering, and monitoring. In the 1980s, Automatic meter reading was used for monitoring loads from large customers, and evolved into the Advanced Metering Infrastructure of the 1990s, whose meters could store how electricity was used at different times of the day. Smart meters add continuous communications so that monitoring can be done in real time, and can be used as a gateway to demand response-aware devices and "smart sockets" in the home. Early forms of such demand-side management technologies were dynamic demand aware devices that passively sensed the load on the grid by monitoring changes in the power supply frequency. Devices such as industrial and domestic air conditioners, refrigerators and heaters adjusted their duty cycle to avoid activation during times the grid was suffering a peak condition. Beginning in 2000, Italy's Telegestore Project was the first to network large numbers (27 million) of homes using such

smart meters connected via low bandwidth power line communication. Recent projects use Broadband over Power Line (BPL) communications, or wireless technologies such as mesh networking that is advocated as providing more reliable connections to disparate devices in the home as well as supporting metering of other utilities such as gas and water.

Monitoring and synchronization of wide area networks were revolutionized in the early 1990s when the Bonneville Power Administration expanded its smart grid research with prototype sensors that are capable of very rapid analysis of anomalies in electricity quality over very large geographic areas. The culmination of this work was the first operational Wide Area Measurement System (WAMS) in 2000.

The smart grid will make use of technologies that improve fault detection and allow self-healing of the network without the intervention of technicians. This will ensure more reliable supply of electricity, and reduced vulnerability to natural disasters or attack. Although multiple routes are touted as a feature of the smart grid, the old grid also featured multiple routes. Initial power lines in the grid were built using a radial model, later connectivity was guaranteed via multiple routes, referred to as a network structure.

Next-generation transmission and distribution infrastructure will be better able to handle possible bidirectional energy flows, allowing for distributed generation such as from photovoltaic panels on building roofs, but also the use of fuel cells, charging to/from the batteries of electric cars, wind turbines, pumped hydroelectric power, and other sources. Classic grids were designed for one-way flow of electricity, but if a local sub-network generates more power than it is consuming, the reverse flow can raise safety and reliability issues.

The total load connected to the power grid can vary significantly over time. To respond to a rapid increase in power consumption, a smart grid may warn all individual smart devices, or another larger customer, to reduce the load temporarily (to allow time to start up a larger generator) or continuously (in the case of limited resources). To motivate consumers to cut back use and perform what is called peak curtailment or peak leveling, prices of electricity are increased during high demand periods, and decreased during low demand periods.

TASKS TO THE TEXT

1. Найдите в тексте предложения, содержащие

- a) причастие II, и определите его функцию;
- b) глагол в форме Perfect;
- c) глагол в страдательном залоге;
- d) причастие I, и определите его функцию;
- e) инфинитив, и определите его функцию;
- f) герундий, и определите его функцию;
- g) модальный глагол или эквивалент модального глагола.

2. Найдите в тексте слово или фразу, которая в контексте синонимична следующим выражениям:

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------|
| a) operating stability; | b) comply with something; |
| c) to develop; | d) to understand; |
| e) to ramify; | f) to be used as a key; |
| g) to avoid putting into operation; | h) catastrophe; |
| i) to diverge; | j) prompt; |
| k) flattening spikes; | l) energy costs. |

3. Найдите в тексте эквиваленты следующим словосочетаниям:

- a) чтобы собирать информацию и действовать в соответствии с ней;
- b) которые далее разветвляются, чтобы снабжать;
- c) не могло удовлетворить такие потребности, что приводило;
- d) счётчики могли сохранять информацию о том, как;
- e) устройства, которые могли динамически изменять своё потребление энергии пассивно отслеживая нагрузку в сети;

f) хотя множественная маршрутизация это свойство, которое обычно приписывают именно интеллектуальным энергосистемам;

g) может известить приборы о необходимости понизить потребление энергии.

4. Расставьте данные вразброс предложения в необходимом порядке так, чтобы получился связный текст, полученный текст переведите в письменной форме.

- a) The protection system is the subsystem that provides advanced grid reliability analysis, failure protection, and security and privacy protection services.
- b) Also, it uses demand response.
- c) There are three main subsystems in smart grid – the infrastructure system, the management system, and the protection system.
- d) The traditional electrical grids are generally used to carry power from a few central generators to a large number of users or customers.
- e) It is a grid management technique where customers are requested to reduce their load when it is necessary.
- f) The electrical grid is expected to evolve to a new grid paradigm – smart grid, an enhancement of the 20th century electrical grid.
- g) In contrast, the new emerging smart grid uses two-way flows of electricity and information to create an automated and distributed advanced energy delivery network.
- h) The management system is the subsystem that provides advanced management and control services.
- i) Most of the existing works aim to improve energy efficiency, demand profile, utility, cost, and emission, based on the infrastructure by using optimization, machine learning, and game theory.
- j) The infrastructure system supports advanced electricity generation, delivery, and consumption; advanced information metering, monitoring, and management; and advanced communication technologies.

5. Упростите предложения по следующей модели и переведите их: It is expected that the electrical grid will evolve to a new grid paradigm. – The electrical grid is expected to evolve to a new grid paradigm.

- a) It is expected that more and more new management services and applications will emerge.
- b) It is supposed that these electronic instruments are able to solve complex logical problems.
- c) It was declared long ago that solar radiation was an immense and inexhaustible source of energy.
- d) It is known that Einstein formulated the theory of relativity which is used to explain practically all physical phenomena.
- e) It was found that the annual loss of the Sun's mass is an insignificant fraction of its total mass.
- f) It is known that the atomic structure of matter was discovered about 200 years ago.
- g) It is unlikely that this computer is used in that case as it is out of date.
- h) It is likely that the delegation will come to Moscow.
- i) It is sure that he will be asked about it.
- j) It is considered that he is an experienced engineer.
- k) It is known that a steam power station consists of four main components.
- l) It is likely that he will come.
- m) It was reported that a semiconductor device emits more light power than it consumes electrically.
- n) It is said that new devices are perfect.

6. Найдите соответствие:

- a) Utilities are under pressure
 - b) Decentralization of the power transmission distribution system is
 - c) Currently the system is
- 1) reliant upon relatively few generation stations.
 - 2) to evolve their classic topologies to accommodate distributed generation.
 - 3) to impact from failures.

- d) This makes current systems susceptible 4) vital to the success and reliability of this system.
- e) Micro grids would have local power generation, 5) be better controlled and distributed, and more efficient.
- f) Furthermore, micro grid systems could 6) help power each other if needed.
- g) Electricity could 7) and allow smaller grid areas to be separated from the rest of the grid if a failure were to occur.

7. Продолжите выражения:

- a) An electrical grid is an interconnected network for ...
- b) Decentralized generation generates electricity from ... c) Demand response is the name of technology for ...
- d) A powerhouse or generating plant is an industrial facility for ...
- e) An alternator is an electromechanical device that ...
- f) An electric generator is a device that ...
- g) Renewable energy is energy which comes from ...
- h) Broadband over power lines is a method of power line communication that ...
- i) Automatic meter reading is the technology of ...
- j) A load curve is a chart showing ...
- k) Smart power generation is a concept of ...

8. Ознакомьтесь с приложением и переведите текст в письменной форме.

9. Поставьте вопросы на английском языке в письменной форме к тексту (и кратко ответьте на них), чтобы выяснить:

- a) по каким причинам происходят аварийные перерывы в энергоснабжении;
- b) чем отличаются понятия «blackout» и «brownout»;
- c) в каком году Никола Тесла получил патент на способ передачи переменного тока;
- d) на ранних этапах развития интеллектуальных сетей каким образом функционировали приборы в этих сетях;
- e) после какого события интеллектуальные сети стали бурно развиваться;
- f) обладают ли smart grid технологиями определения аварий и их устранения;
- g) при использовании smart grid возможна передача энергии только в одном направлении;
- h) что происходит в smart grid при возникновении неожиданных больших пиковых нагрузок.

10. Передайте краткое содержание текста на английском языке в письменной форме в объеме 100-200 слов, пользуясь речевыми образцами, предложенными в конце раздела

Раздел 2. Intermediate

ПРИМЕРНАЯ ДЕЛОВАЯ ИГРА

«Встреча иностранной делегации»

Концепция: в игровой форме представить встречу иностранной делегации.

Состав: президент фирмы; вице-президент; генеральный ассистент президента фирмы; менеджер фирмы; переводчик; принимающая делегация: генеральный директор; финансовый директор фирмы; менеджер фирмы; секретарь фирмы; переводчик.

Ожидаемый результат: изучение и применение правильности и точности соблюдения всех нюансов деловой культуры той или иной страны; творческий подход к выполнению задания; артистичность.

ПРИМЕРНАЯ КЕЙС-ЗАДАЧА

В вашем городе появляется новая фирма. Кадровое агентство ищет кандидата на должность управляющего.

Задания для решения кейс задачи: составьте резюме, подготовьтесь к собеседованию и разыграйте диалог.

Комплект заданий для промежуточной аттестации по дисциплине Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация (английский язык)

Зачет по учебной дисциплине служит формой проверки усвоения материала. К зачету допускаются студенты, выполнившие требования учебной программы. Зачет проводится в объеме учебной программы по индивидуальным заданиям.

Содержание заданий охватывает весь пройденный материал.

Студенты после получения перечня вопросов, выносимых на зачет, приступают к первому этапу подготовки к зачету. Подготовка к зачету включает в себя изучение и повторение материала, изученного на занятиях по данной дисциплине и рекомендованной литературе, а также уяснение непонятных и трудных практических вопросов на консультациях с преподавателем, и разбор типовых ошибок.

Студентам выдаются индивидуальные задания. После ознакомления с вопросами задания они уточняют непонятные вопросы у преподавателя. Порядок выполнения вопросов задания определяется каждым студентом индивидуально.

Правильность выполнения заданий проверяется преподавателем в индивидуальном порядке. При проверке выполнения студентом практического задания преподаватель задает ему контрольные вопросы.

Результат сдачи зачета объявляется студенту сразу же после окончания ответа.

Содержание зачета

1. Чтение и письменный перевод текста профессионального содержания или специальности со словарём объемом (1500 - 1800 п/з.). Выполнение заданий к тексту. Время для подготовки – 45 минут
2. Составление аннотации к тексту.
3. Беседа по теме «Межкультурная коммуникация».

1. Прочитайте и переведите со словарём текст по направлению подготовки:

The Development of Electric Motor

The engine which could convert electric energy into mechanical power was already in existence. As early as 1822 Faraday outlined the way in which an electric motor could work: by placing a coil, or armature, between the poles of an electromagnet; when a current is made to flow through the coil the electromagnetic force causes (I) it to rotate the reverse principle, in fact, of the generator. The Russian physicist, Jacobi built several electric motors during the middle decades of the XIXth century. Jacobi even succeeded in running a small, battery-powered electric boat on the Neva river in St. Petersburg. All of them, however, came to the conclusion that the electric motor was a rather uneconomical machine so long as galvanic batteries were the only source of electricity. It did not occur to them that motors and generators could be made interchangeable. In 1888, Professor Galileo Ferraris in Turin and Nikola Tesla – the pioneer of high-frequency engineering – in America invented, independently and without knowing of each other's work, the induction motor. This machine, a most important but little recognized technical achievement, provides no less than two-thirds of all the motive power for the factories of the world, and much of modern industry could not do without it. Known under the name of "squirrel-cage motor" – because it resembles the wire cage in which

squirrels used to be kept – it has two circular rings made of copper or aluminium joined by a few dozen parallel bars of the same material, thus forming a cylindrical cage.

2. Составьте аннотацию на английском языке.
3. Беседа на английском языке по вопросам, связанным с направлением подготовки и будущей профессиональной или научной деятельностью.

КОМПЛЕКТ ТЕСТОВ для промежуточной аттестации (зачет) по дисциплине

Зачет проводится в виде итогового теста, состоящего из заданий открытого и закрытого типа. Примерные задания итогового теста приводятся ниже в таблице «Комплект оценочных материалов по дисциплине «Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация».

Комплект оценочных материалов по дисциплине «Профессиональный иностранный язык и межкультурная коммуникация»

Задания закрытого типа – 2 мин. на ответ, задания открытого типа – 5 мин. на ответ

№ п/п	Задание	Варианты ответов	Верный ответ или № верного ответа	Формируемая компетенция
Задания закрытого типа				
1.	Jane drives carefully, but her sister drives _____.	1) very quick 2) fastly 3) more quick 4) very fast	4) very fast	УК-4
2.	What's the name of the London underground?	1) Metro 2) Tube 3) Subway 4) Underground	2) Tube	УК-4
3.	I've heard a lot about you. It's a real pleasure _____ you at last.	1) met 2) to meet 3) to meeting 4) meet	2) to meet	УК-4
4.	Where is the official residence of the Queen?	1) Chatham House 2) Regent Palace 3) Westminster Palace 4) Buckingham Palace	4) Buckingham Palace	УК-4
5.	We _____ two compositions this month.	1) write 2) wrote 3) were writing 4) have written	4) have written	УК-5
6.	Where is Glasgow situated?	1) in Scotland 2) in Wales 3) in England 4) in Northern Ireland	1) in Scotland	УК-5
7.	Next June my cousin _____ from high school.	1) graduate 2) graduated 3) will graduate	3) will graduate	УК-5

		4) has graduated		
8.	When I entered they _____ to music.	1) have listened 2) were listened 3) were listening 4) listen	3) were listening	УК-5
Задания открытого типа (в т.ч. примерные вопросы к зачету/экзамену)				
№ п/п	Вопрос	Ответ		Формируемая компетенция
1.	Дайте английский эквивалент следующему русскому слову или фразе. зачетка, студенческий билет	a student's record-book		УК-4
2.	Заполните пробел необходимыми словами. The teacher demanded that the students should take notes _____ colored ballpoint pens.	The teacher demanded that the students should take notes with colored ballpoint pens.		УК-4
3.	Дайте английский эквивалент следующему русскому слову или фразе. очно-заочное отделение	full-time and distant department		УК-4
4.	Заполните пробел необходимыми словами. We usually have fine weather _____ summer.	We usually have fine weather in summer.		УК-4
5.	Заполните пробел необходимыми словами. Working _____ her thesis, Ruth learnt many interesting facts.	Working on her thesis, Ruth learnt many interesting facts.		УК-4
6.	Переведите следующие предложения с русского на английский, обращая внимания на подчеркнутые фразы. Всем <u>первокурсникам</u> важно помнить, что нагонять пропущенный материал намного сложнее, чем посещать все занятия.	It is important for all freshmen to remember that catching up on missed material is much more difficult than attending all classes.		УК-4
7.	Дайте английский эквивалент следующему русскому слову или фразе. учиться на бакалавра	to study at Bachelor's Degree		УК-4
8.	Найдите противоположное по значению слово или фразу.	a lazy student		УК-4

	a hard-working student		
9.	Переведите следующие предложения с русского на английский, обращая внимания на подчеркнутые фразы. Мой брат <u>завалил сессию</u> , и теперь наша семья должна платить за его обучение!	My brother failed the exam and now our family has to pay for his education!	УК-4
10.	Дайте английский эквивалент следующему русскому слову или фразе. Работать над курсовой	to work on a coursework	УК-4
11.	Образуйте отрицание. He will wait for you.	He won't wait for you.	УК-4
12.	Дайте английский эквивалент следующему русскому слову или фразе. делать ошибки	to make mistakes	УК-5
13.	Образуйте отрицание. He will visit his parents next week.	He won't visit his parents next week.	УК-5
14.	Дайте английский эквивалент следующему русскому слову или фразе. диплом	diploma	УК-5
15.	Заполните пробел необходимыми словами. Something is wrong with the watch. Can you repair ?	Something is wrong with the watch. Can you repair it?	УК-5
16.	Переведите следующие предложения с русского на английский, обращая внимания на подчеркнутые фразы. Если я не поступлю в институт, то буду искать работу.	If I don't go to college, I'll look for a job.	УК-5
17.	Разделите существительные на две группы: исчисляемые и неисчисляемые. countryside, teacher, desk, advice, research, accommodation, letter	исчисляемые: teacher, desk, letter; неисчисляемые: countryside, advice, research, accommodation;	УК-5
18.	Образуйте отрицание. He passed his Maths exam last week.	He didn't pass his Maths exam last week.	УК-5

19.	Переведите следующие предложения с русского на английский, обращая внимания на подчеркнутые фразы. Куда вы едете на <u>каникулы</u> ?	Where are you going on vacation?	УК-5
20.	Подберите антонимы к прилагательным. more interesting, less, younger, easier, further, darker	more interesting – less interesting less - more younger – older easier – harder further – closer darker - lighter	УК-5
21.	Дайте английский эквивалент следующему русскому слову или фразе. получить отличную оценку	get an excellent grade	УК-5
22.	Переведите следующие предложения с русского на английский, обращая внимания на подчеркнутые фразы. Мне придется перевести еще один текст.	I will have to translate one more text.	УК-5